

KOMISJA  
EUROPEJSKI URZĄD DOBORU KADR

### WYDATKI

#### Ogólne zestawienie środków (lata 2009 i 2008) i wynik (2007)

Tytuł Rozdział	Treść	Środki 2009	Środki 2008	Wynik 2007
<b>A4</b>	<b>EUROPEJSKI URZĄD DOBORU KADR</b>			
A4 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE	16 421 000	15 925 000	14 097 736,41
A4 02	WSPÓŁPRACA MIĘDZY INSTYTUCJAMI, SŁUŻBY I DZIAŁANIA MIĘDZYINSTYTUCJONALNE	6 923 000	6 693 000	6 727 926,07
A4 03	MIĘDZYINSTYTUCJONALNA WSPÓŁPRACA NA RZECZ SZKOLENIA	3 806 000	3 439 000	3 505 920,80
A4 10	REZERWY	p.m.	200 000	0,—
	<b>Tytuł A4 — Ogółem</b>	<b>27 150 000</b>	<b>26 257 000</b>	<b>24 331 583,28</b>
	<b>OGÓŁEM</b>	<b>27 150 000</b>	<b>26 257 000</b>	<b>24 331 583,28</b>

KOMISJA  
EUROPEJSKI URZĄD DOBORU KADR

**TYTUŁ A4**

**EUROPEJSKI URZĄD DOBORU KADR**

**ROZDZIAŁ A4 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE**

**ROZDZIAŁ A4 02 — WSPÓŁPRACA MIĘDZY INSTYTUCJAMI, SŁUŻBY I DZIAŁANIA MIĘDZYINSTYTUCJONALNE**

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2009	Środki 2008	Wynik 2007
	ROZDZIAŁ A4 01			
<b>A4 01 01</b>	<b>Wydatki związane z personelem czynnie zatrudnionym</b>			
	Środki nieodróżnicowane	8 505 000	8 398 000	7 278 127,78
<b>A4 01 02</b>	<b>Pracownicy zewnętrzni i inne wydatki na zarządzanie</b>			
A4 01 02 01	Personel zewnętrzny			
	Środki nieodróżnicowane	1 624 000	1 606 000	1 178 136,99
A4 01 02 11	Inne wydatki na zarządzanie			
	Środki nieodróżnicowane	1 557 000	1 498 000	1 328 248,54
	Artykuł A4 01 02 — Ogółem	3 181 000	3 104 000	2 506 385,53
<b>A4 01 03</b>	<b>Wydatki na budynki i koszty pochodne</b>			
	Środki nieodróżnicowane	4 705 000	4 391 000	4 287 184,—
<b>A4 01 08</b>	<b>Wydatki prawne</b>			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
<b>A4 01 12</b>	<b>Oplaty finansowe</b>			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
<b>A4 01 50</b>	<b>Polityka kadrowa i zarządzanie personelem</b>			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
<b>A4 01 51</b>	<b>Polityka i zarządzanie w zakresie infrastruktury</b>			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
<b>A4 01 60</b>	<b>Zasoby biblioteki, zakup książek</b>			
	Środki nieodróżnicowane	30 000	32 000	26 039,10
	ROZDZIAŁ A4 01 — OGÓŁEM	16 421 000	15 925 000	14 097 736,41
	ROZDZIAŁ A4 02			
<b>A4 02 01</b>	<b>Współpraca między instytucjami, służby i działania międzyinstytucjonalne</b>			
A4 02 01 01	Konkursy międzyinstytucjonalne			
	Środki nieodróżnicowane	6 800 000	6 600 000 <sup>(1)</sup>	6 599 176,07
A4 02 01 02	Konsultacje ograniczone, studia i przeglądy			
	Środki nieodróżnicowane	100 000	70 000	107 500,—

<sup>(1)</sup> Środki w wysokości 200 000 euro ujęto w rozdziale 10 01.

KOMISJA  
EUROPEJSKI URZĄD DOBORU KADR

ROZDZIAŁ A4 02 — WSPÓŁPRACA MIĘDZY INSTYTUCJAMI, SŁUŻBY I DZIAŁANIA MIĘDZYINSTYTUCJONALNE (ciąg dalszy)

ROZDZIAŁ A4 03 — MIĘDZYINSTYTUCJONALNA WSPÓŁPRACA NA RZECZ SZKOLENIA

ROZDZIAŁ A4 10 — REZERWY

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2009	Środki 2008	Wynik 2007
<b>A4 02 01</b>	(ciąg dalszy)			
A4 02 01 03	Koszty spotkań wewnętrznych			
	Środki niezróżnicowane	23 000	23 000	21 250,—
	Artykuł A4 02 01 — Ogółem	6 923 000	6 693 000	6 727 926,07
	ROZDZIAŁ A4 02 — OGÓŁEM	6 923 000	6 693 000	6 727 926,07
	ROZDZIAŁ A4 03			
<b>A4 03 01</b>	<b>Europejska Szkoła Administracji (ESA)</b>			
A4 03 01 01	Szkolenie w zakresie zarządzania			
	Środki niezróżnicowane	1 398 000	1 395 000	1 457 202,80
A4 03 01 02	Szkolenia wprowadzające			
	Środki niezróżnicowane	1 254 000	854 000	892 218,—
A4 03 01 03	Szkolenie pod kątem certyfikacji			
	Środki niezróżnicowane	1 154 000	1 190 000	1 156 500,—
	Artykuł A4 03 01 — Ogółem	3 806 000	3 439 000	3 505 920,80
	ROZDZIAŁ A4 03 — OGÓŁEM	3 806 000	3 439 000	3 505 920,80
	ROZDZIAŁ A4 10			
<b>A4 10 01</b>	<b>Środki rezerwowe</b>			
	Środki niezróżnicowane	p.m.	200 000	0,—
<b>A4 10 02</b>	<b>Rezerwa na nieprzewidziane wydatki</b>			
	Środki niezróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
	ROZDZIAŁ A4 10 — OGÓŁEM	p.m.	200 000	0,—
	<b>Tytuł A4 — Ogółem</b>	<b>27 150 000</b>	<b>26 257 000</b>	<b>24 331 583,28</b>
	<b>OGÓŁEM</b>	<b>27 150 000</b>	<b>26 257 000</b>	<b>24 331 583,28</b>

KOMISJA  
EUROPEJSKI URZĄD DOBORU KADR

## TYTUŁ A4

### EUROPEJSKI URZĄD DOBORU KADR

#### ROZDZIAŁ A4 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE

##### A4 01 01 *Wydatki związane z personelem czynnie zatrudnionym*

Środki 2009	Środki 2008	Wynik 2007
8 505 000	8 398 000	7 278 127,78

Środki te przeznaczone są, w odniesieniu do urzędników i personelu czasowego zajmujących stanowiska ujęte w planie etatów, na pokrycie:

- wynagrodzeń, dodatków i innych płatności związanych z wynagrodzeniami,
- ubezpieczenia chorobowego i wypadkowego oraz innych składek na ubezpieczenie społeczne,
- ubezpieczenia od bezrobocia dla personelu czasowego oraz dokonywanych przez instytucję wpłat na ustanowienie lub utrzymanie dla niego praw emerytalnych w jego kraju pochodzenia,
- rozmaitych dodatków i dotacji,
- kosztów obciążeń wynagrodzeń urzędników i pracowników czasowych oraz kosztów obciążeń części poborów przekazywanych do kraju innego niż kraj zatrudnienia,
- kosztów podróży służbowych urzędników i pracowników czasowych (wraz z rodzinami) przy obejmowaniu i opuszczaniu stanowiska lub przy zmianie miejsca pracy,
- dodatków związanych z zagospodarowaniem się i przesiedleniem dla urzędników i pracowników czasowych zobowiązanych do zmiany miejsca zamieszkania przy obejmowaniu stanowiska, zmianie miejsca pracy oraz przy ostatecznym opuszczeniu instytucji i zmianie miejsca zamieszkania,
- wydatków związanych z przeprowadzką dla urzędników i pracowników czasowych zobowiązanych do zmiany miejsca zamieszkania przy obejmowaniu stanowiska, zmianie miejsca pracy oraz przy ostatecznym opuszczeniu instytucji i zmianie miejsca zamieszkania,
- kosztów wyrównań wynagrodzeń, o których Rada postanowi w trakcie roku budżetowego,
- dodatków i wynagrodzeń przyjętych według jednolitych stawek godzinowych za godziny nadliczbowe przepracowane przez urzędników w kategorii AST oraz przez personel miejscowy, któremu nie można było udzielić urlopu wyrównawczego zgodnie z ustanowionymi procedurami,
- diet dla urzędników i pracowników czasowych, którzy przedstawią dowody na konieczność zmiany przez nich miejsca zamieszkania w związku z objęciem stanowiska lub przeniesieniem do innego miejsca pracy,
- dodatkowych wydatków wynikających z oddelegowania urzędników Wspólnoty, tj. dodatków i zwrotu wydatków, do których uprawnia ich oddelegowanie. Przewidziane są ponadto do pokrycia kosztów związanych ze specjalnymi programami szkoleń z władzami i organami w państwach członkowskich i państwach trzecich.

#### *Podstawa prawna*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich.

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich.

Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1).

## ROZDZIAŁ A4 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE (ciąg dalszy)

## A4 01 02 Pracownicy zewnętrzni i inne wydatki na zarządzanie

## A4 01 02 01 Personel zewnętrzny

Środki 2009	Środki 2008	Wynik 2007
1 624 000	1 606 000	1 178 136,99

Środki te przeznaczone są na pokrycie:

- wynagrodzeń personelu kontraktowego (w rozumieniu tytułu IV warunków zatrudnienia), płaconych przez pracodawcę składek na ubezpieczenie społeczne personelu kontraktowego, jak opisano w tytule IV, oraz kosztów wyrównań mających zastosowanie do wynagrodzeń takiego personelu,
- wydatków (wynagrodzenia, ubezpieczenie itp.) poniesionych w związku z zatrudnieniem personelu agencji lub innego zewnętrznego personelu na podstawie umów,
- kosztów osobowych wynikających z umów o podwykonawstwo techniczne i administracyjne oraz świadczenie usług intelektualnych,
- kosztów zatrudnienia krajowych urzędników służby cywilnej lub innych ekspertów na zasadzie oddelegowania lub czasowego przydzielenia do Urzędu oraz dodatkowych kosztów wynikających z oddelegowania urzędników do krajowej służby cywilnej lub organizacji międzynarodowych,
- kosztów wyrównania wynagrodzeń, o których Rada postanowi w trakcie roku budżetowego,
- usług niezależnych tłumaczy i lingwistów oraz maszynopisania i innych prac zleczanych na zewnątrz przez Służbę ds. Tłumaczeń Pisemnych.

*Podstawa prawna*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich.

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich.

Zasady mianowania i wynagradzania oraz innych warunków finansowych przyjęte przez Komisję.

Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1).

## A4 01 02 11 Inne wydatki na zarządzanie

Środki 2009	Środki 2008	Wynik 2007
1 557 000	1 498 000	1 328 248,54

Środki te przeznaczone są na pokrycie:

- kosztów przejazdów, diet oraz dodatkowych lub nadzwyczajnych wydatków poniesionych w związku z delegacjami pracowników objętych regulaminem pracowniczym oraz oddelegowanych krajowych lub międzynarodowych ekspertów lub urzędników,
- zwrotu kosztów poniesionych przez osoby oficjalnie reprezentujące Urząd (zwrot nie jest możliwy w przypadku wydatków poniesionych przy wykonywaniu obowiązków reprezentowania wobec personelu Komisji lub innych instytucji europejskich),
- kosztów podróży, utrzymania i kosztów ubocznych ekspertów uczestniczących w pracach grup naukowych oraz zespołów roboczych, a także kosztów organizacji takich spotkań, jeżeli nie są pokrywane przez istniejącą infrastrukturę w centralach instytucji lub biurach zewnętrznych (ekspersi otrzymują zwrot kosztów na podstawie decyzji Komisji),
- różnorodnych wydatków związanych z konferencjami, kongresami i posiedzeniami, w których Urząd uczestniczy,

KOMISJA  
EUROPEJSKI URZĄD DOBORU KADR

**ROZDZIAŁ A4 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE** (ciąg dalszy)

**A4 01 02** (ciąg dalszy)

A4 01 02 11 (ciąg dalszy)

- wydatków na szkolenia mające na celu podniesienie umiejętności personelu oraz wydajności i sprawności Urzędu:
  - opłat na rzecz ekspertów zatrudnionych do identyfikacji potrzeb szkoleniowych, projektowania, rozwijania i prowadzenia kursów oraz oceny i monitoringu wyników,
  - wynagrodzeń konsultantów z różnych dziedzin, w szczególności związanych z metodami organizacyjnymi, zarządzaniem, strategią, jakością i zarządzaniem personelem,
  - kosztów uczestnictwa w szkoleniach zewnętrznych i przystąpienia do organizacji branżowych,
- wydatków związanych z praktycznymi aspektami organizacji takich kursów oraz wykorzystaniem pomieszczeń i transportem oraz kosztów wyżywienia i zakwaterowania dla uczestników kursów stacjonarnych,
- wydatków szkoleniowych związanych z publikacjami i informacją, tworzeniem stron internetowych oraz zakupem wyposażenia szkoleniowego, subskrypcji i licencji na nauczanie na odległość, książek, prasy i produktów multimedialnych,
- finansowania pomocy naukowych,
- składek na ubezpieczenie społeczne, kosztów przejazdów i diet dla niezależnych i innych niezatrudnionych na stałe tłumaczy wezwanych przez Dyrekcję Generalną ds. Tłumaczeń Ustnych w celu obsługi organizowanych przez Urząd spotkań, które nie mogą być obsłużone przez tłumaczy Komisji (urzędników oraz personel zatrudniony na czas określony).

*Podstawa prawna*

Regulamin pracownicy urzędników Wspólnot Europejskich.

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich.

Zasady mianowania i wynagradzania oraz innych warunków finansowych przyjęte przez Komisję.

**A4 01 03** **Wydatki na budynki i koszty pochodne**

Środki 2009	Środki 2008	Wynik 2007
4 705 000	4 391 000	4 287 184,—

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z budynkami Urzędu oraz kosztów pochodnych, w szczególności:

- opłat czynszowych i leasingowych za zajmowane budynki lub części budynków, najem pomieszczeń konferencyjnych, magazynów, garaży i parkingów,
- składek na ubezpieczenie budynków lub części budynków zajmowanych przez Urząd,
- opłat za zużycie wody, gazu, elektryczności i za ogrzewanie budynków lub części budynków zajmowanych przez Urząd,
- kosztów utrzymania, obliczonych na podstawie aktualnych umów za pomieszczenia, wind, systemów ogrzewania centralnego, klimatyzacji itd.; kosztów związanych z utrzymaniem czystości, w tym kosztów zakupu środków czystości, detergentów, środków do prania chemicznego itd., a także kosztów odmalowywania, napraw i materiałów zużywanych przez warsztaty naprawcze,
- wydatków na segregację, składowanie i usuwanie odpadów,
- remontów budynków, np. przebudowy ścian działowych, przeróbek instalacji technicznych oraz innych specjalistycznych prac dotyczących zamków, sprzętu elektrycznego, instalacji wodociągowej, malowania, wykładzin podłogowych itp. oraz kosztów zmian okablowania wraz z osprzętem, a także kosztów niezbędnego sprzętu (przed odnowieniem lub zawarciem umowy na kwotę przekraczającą 300 000 EUR i mając na uwadze racjonalizację wydatków, Urząd musi skonsultować się z innymi instytucjami odnośnie do warunków (ceny, wybranej waluty, indeksacji, okresu trwania i innych warunków) uzyskanych przez każdą z nich przy zawieraniu podobnych umów),

**ROZDZIAŁ A4 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE** *(ciąg dalszy)***A4 01 03** *(ciąg dalszy)*

- wydatków związanych z fizycznym i materialnym zabezpieczeniem osób i mienia, w szczególności dotyczących umów o ochronę budynków, umów o utrzymanie bezpieczeństwa instalacji oraz zakupu drobnego sprzętu (przed odnowieniem lub zawarciem umowy na kwotę przekraczającą 300 000 EUR i mając na uwadze racjonalizację wydatków, Urząd musi skonsultować się z innymi instytucjami odnośnie do warunków (ceny, wybranej waluty, indeksacji, okresu trwania i innych warunków) uzyskanych przez każdą z nich przy zawieraniu podobnych umów),
- wydatków związanych ze zdrowiem i bezpieczeństwem osób przy pracy, w szczególności dotyczących zakupu, wynajmu i utrzymania sprzętu przeciwpożarowego, wymiany urządzeń przeciwpożarowego systemu alarmowego oraz kosztów ustawowych inspekcji (przed odnowieniem lub zawarciem umowy na kwotę przekraczającą 300 000 EUR i mając na uwadze racjonalizację wydatków, Urząd musi skonsultować się z innymi instytucjami odnośnie do warunków (ceny, wybranej waluty, indeksacji, okresu trwania i innych warunków) uzyskanych przez każde z nich przy zawieraniu podobnych umów),
- kosztów doradztwa prawnego, finansowego i technicznego przed nabyciem, wynajęciem lub budową budynków,
- innych wydatków na budynki, w szczególności dotyczących opłat z tytułu administracji w wypadku budynków z wieloma najemcami, kosztów inspekcji lokali oraz opłat za usługi komunalne (wywóz odpadów itp.),
- opłat z tytułu pomocy technicznej przy ważniejszych pracach związanych z modernizacją budynków,
- zakupu, wynajmu lub dzierżawy, konserwacji, napraw, instalowania oraz odnawiania urządzeń technicznych i instalacji technicznych, w szczególności:
  - urządzeń (w tym fotokopiarek) do tworzenia, reprodukcji i archiwizacji dokumentów w dowolnej formie (papierowej, elektronicznej),
  - urządzeń audiowizualnych, bibliotecznych i do celów tłumaczeń (kabiny, słuchawki i zestawy elektroniczne do tłumaczenia symultanicznego itp.),
  - wyposażenia kuchni i restauracji,
  - różnych narzędzi dla warsztatów budowlanych i utrzymania,
  - urządzeń wymaganych dla urzędników niepełnosprawnych,oraz badań, dokumentacji i szkoleń dotyczących takich urządzeń,
- zakupu, wynajmu, utrzymania i napraw mebli, w szczególności:
  - zakupu mebli biurowych i specjalnych, łącznie z meblami ergonomicznymi, półkami dla archiwów itp.,
  - wymiany mebli zużytych i popsutych,
  - specjalnych urządzeń dla bibliotek (rejstry, regały, katalogi itp.),
  - wyposażenia kantyn i restauracji,
  - wynajmu mebli,
  - kosztów konserwacji i naprawy mebli,
- zakupu, wynajmu, utrzymania i naprawy pojazdów, w szczególności:
  - zakupów nowych pojazdów,
  - wymiany pojazdów, które w danym roku osiągnęły przebieg uzasadniający ich wymianę,
  - kosztów krótko- lub długookresowego wynajmu samochodów, kiedy zapotrzebowanie przekracza wielkość floty własnej,
  - kosztów utrzymania, naprawy i ubezpieczenia oficjalnych pojazdów (paliwo, smary, opony, hydraulika, materiały różne, części zamienne, narzędzia itp.),
  - różnego rodzaju ubezpieczeń (w szczególności od odpowiedzialności cywilnej i od kradzieży),
- wydatków na sprzęt roboczy, w szczególności:
  - zakupu uniformów dla gońców i kierowców,

KOMISJA  
EUROPEJSKI URZĄD DOBORU KADR

**ROZDZIAŁ A4 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE** (ciąg dalszy)

**A4 01 03** (ciąg dalszy)

- zakupu i czyszczenia ubrań roboczych dla personelu warsztatów i osób pracujących w miejscach wymagających odzieży ochronnej wskutek złej pogody, nadmiernego zużycia i zabrudzenia,
- zakupu lub zwrotu kosztów sprzętu, który może okazać się konieczny, stosownie do dyrektyw 89/391/EWG i 90/270/EWG,
- przeniesień i reorganizacji departamentów oraz obsługi (odbiór dostaw, magazynowanie, dostarczanie) odnośnie do urządzeń, mebli i materiałów biurowych,
- wydatków na wyposażenie budynków w urządzenia telekomunikacyjne, zwłaszcza zakup, wynajem, instalację i utrzymanie centralek i rozdzielaczy telefonicznych, systemów audio i wideokonferencyjnych, interkomu i telefonii komórkowej, oraz wydatków na sieci danych (urządzenia i utrzymanie) wraz z usługami związanymi (zarządzanie, pomoc, dokumentacja, instalacja i usunięcie),
- zakupu, wynajmu lub leasingu oraz konserwacji komputerów, terminali, minikomputerów, urządzeń peryferyjnych, urządzeń połączeniowych i niezbędnego oprogramowania,
- zakupu, wynajmu lub leasingu oraz konserwacji urządzeń związanych z reprodukcją informacji w formie drukowanej, np. drukarek, telefaksów, fotokopiarek, skanerów i mikrokopiarek,
- zakupu, wynajmu lub leasingu oraz konserwacji maszyn do pisania i procesorów tekstów oraz innego elektronicznego sprzętu biurowego,
- instalacji, konfiguracji, utrzymania, opracowań, dokumentacji oraz materiałów eksploatacyjnych związanych z takimi urządzeniami,
- kosztów zakupu papieru, kopert, materiałów biurowych oraz materiałów do drukowania oraz niektórych kosztów drukowania zlecanego firmom zewnętrznym,
- opłat pocztowych i dostawczych związanych z wysyłaniem korespondencji, raportów i publikacji oraz kosztów pocztowych i innych przesyłek wysyłanych drogą lotniczą, lądową, morską lub koleją albo poprzez wewnętrzną pocztę Urzędu,
- opłat subskrypcyjnych oraz kosztów komunikacji kablowej lub radiowej (telefonia stacjonarna i mobilna, telewizja, telekonferencje i wideokonferencje), wydatków na sieci transmisji danych, usługi teleautomatyczne itp. oraz zakup książek telefonicznych,
- kosztu instalacji łącz telefonicznych i komputerowych oraz międzynarodowych linii transmisyjnych pomiędzy siedzibami biur Wspólnoty,
- wsparcia technicznego i logistycznego oraz szkolenia i innych ogólnych działań związanych ze sprzętem i oprogramowaniem komputerowym, ogólnego szkolenia w zakresie informatyki, subskrypcji dokumentacji technicznej w formie drukowanej lub elektronicznej itp., zewnętrznego personelu obsługi, usług biurowych, składek z tytułu członkostwa w międzynarodowych organizacjach itp., analiz dotyczących bezpieczeństwa i kontroli jakości sprzętu i oprogramowania informatycznego, kosztów wykorzystywania, utrzymywania i opracowywania oprogramowania oraz realizacji projektów informatycznych.

Środki te przeznaczone są również na pokrycie innych niewyszczególnionych powyżej wydatków eksploatacyjnych, takich jak koszty zapisu na konferencje (z wyłączeniem kosztów szkoleń), składki członkowskie z tytułu przynależności do stowarzyszeń zawodowych i naukowych, koszt wpisów do książek telefonicznych.

(Przed odnowieniem lub zawarciem umowy na kwotę przekraczającą 300 000 EUR i mając na uwadze racjonalizację wydatków, Urząd musi skonsultować się z innymi instytucjami odnośnie do warunków (ceny, wybranej waluty, indeksacji, okresu trwania i innych warunków) uzyskanych przez każdą z nich przy zawieraniu podobnych umów).

*Podstawa prawna*

Dyrektywa Rady 89/391/EWG z dnia 12 czerwca 1989 r. w sprawie wprowadzenia środków w celu poprawy bezpieczeństwa i zdrowia pracowników w miejscu pracy (Dz.U. L 183 z 29.6.1989, s. 1).

Dyrektywa Rady 90/270/EWG z dnia 29 maja 1990 r. w sprawie minimalnych wymagań w dziedzinie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia przy pracy z urządzeniami wyposażonymi w monitory ekranowe (piąta dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG) (Dz.U. L 156 z 21.6.1990, s. 14).

Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1).



## ROZDZIAŁ A4 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE (ciąg dalszy)

A4 01 08 **Wydatki prawne**

Środki 2009	Środki 2008	Wynik 2007
p.m.	p.m.	0,—

Środki te przeznaczone są na pokrycie wstępnych kosztów sądowych oraz kosztów usług prawników i innych ekspertów wezwanych w celu udzielenia porad na rzecz Urzędu. Pokrywają one również koszty zasądzone przeciwko Urzędowi przez Trybunał Sprawiedliwości lub inne sądy.

A4 01 12 **Opłaty finansowe**

Środki 2009	Środki 2008	Wynik 2007
p.m.	p.m.	0,—

Środki te przeznaczone są na pokrycie opłat bankowych (prowizji i wydatków różnych), kosztów podłączenia do międzybankowej sieci telekomunikacyjnej (SWIFT) oraz wydatków na subskrypcje do agencji oceny zdolności kredytowych.

A4 01 50 **Polityka kadrowa i zarządzanie personelem**

Środki 2009	Środki 2008	Wynik 2007
p.m.	p.m.	0,—

Środki te przeznaczone są na pokrycie:

- pomocy rzeczowej, która może być udzielona urzędnikowi, byłemu urzędnikowi lub osobom pozostałym przy życiu po zmarłym urzędniku, które znajdują się w szczególnie trudnej sytuacji,
- udziału Urzędu w kosztach działalności ośrodka rekreacyjnego i innych działań kulturalnych i sportowych oraz wszelkich inicjatyw na rzecz rozwoju kontaktów pomiędzy pracownikami różnych narodowości,
- udziału Urzędu w kosztach Ośrodka dla Małych Dzieci i innych żłobków oraz transportu szkolnego,
- w ramach polityki pomocy osobom niepełnosprawnym objęcia pomocą osób niepełnosprawnych należących do poniższych kategorii:
  - czynnie zatrudnieni urzędnicy i personel czasowy,
  - małżonkowie czynnie zatrudnionych urzędników i personelu czasowego,
  - wszystkie pozostające na utrzymaniu dzieci w rozumieniu Regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich.

W granicach kwoty wpisanej do budżetu i po uwzględnieniu wszelkich krajowych należności przyznaných w kraju zamieszkania lub pochodzenia środki te pokrywają wszelkie należycie uzasadnione niemedyczne wydatki uznane za konieczne i wynikające z inwalidztwa.

*Podstawa prawna*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich.

A4 01 51 **Polityka i zarządzanie w zakresie infrastruktury**

Środki 2009	Środki 2008	Wynik 2007
p.m.	p.m.	0,—

Środki te przeznaczone są na pokrycie:

- rutynowych bieżących i przystosowawczych kosztów związanych z prowadzeniem restauracji, bufetów i stołówek,
- odszkodowań pokrywanych przez Urząd oraz wynikających z odpowiedzialności cywilnej, a także wydatków związanych z pewnymi sprawami, w których na zasadzie słuszności odszkodowanie powinno zostać zapłacone mimo braku wynikającego z nich roszczenia.

KOMISJA  
EUROPEJSKI URZĄD DOBORU KADR

**ROZDZIAŁ A4 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE** (ciąg dalszy)

**A4 01 60** *Zasoby biblioteki, zakup książek*

Środki 2009	Środki 2008	Wynik 2007
30 000	32 000	26 039,10

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków na wykonanie i rozwój intranetowej strony Komisji (Intracomm); abonamentów na usługi przeglądania danych; kosztów oprawy oraz innych wydatków niezbędnych do zabezpieczenia książek i publikacji; wydatków na abonamenty na gazety i czasopisma specjalistyczne; zakupu publikacji i opracowań technicznych związanych z działalnością Urzędu.

**ROZDZIAŁ A4 02 — WSPÓŁPRACA MIĘDZY INSTYTUCJAMI, SŁUŻBY I DZIAŁANIA MIĘDZYINSTYTUCJONALNE**

**A4 02 01** *Współpraca między instytucjami, służby i działania międzyinstytucjonalne*

EPSO powinno przedłożyć władzy budżetowej sprawozdanie zawierające propozycje wprowadzenia zmian w jego metodach pracy w celu:

- podjęcia działań pozwalających na dalsze skrócenie czasu trwania procesu selekcji,
- podjęcia takich działań, by procedury naboru stały się dostępne dla kandydatów niepełnosprawnych i aby ich obejmowały,
- zbadania możliwości stosowania zaostrzonych kryteriów dopuszczalności przy jednoczesnym zapewnieniu obywatelom Europy otwartego i równego dostępu do konkursów,
- zwiększenia liczby laureatów na listach rezerwowych w celu zaspokojenia potrzeb instytucji,
- podjęcia działań zmierzających do dalszego usprawnienia i przyspieszenia wykorzystania list rezerwowych,
- dalszego zbadania możliwości decentralizacji etapu rozmów w procesie selekcji w przypadku niektórych konkursów.

*Podstawa prawna*

Dyrektywa Rady 2000/78/WE z dnia 27 listopada 2000 r. ustanawiająca ogólne warunki ramowe równego traktowania w zakresie zatrudnienia i pracy (Dz.U. L 303 z 2.12.2000, s. 16).

**A4 02 01 01** Konkursy międzyinstytucjonalne

Środki 2009	Środki 2008	Wynik 2007
6 800 000	6 600 000 <sup>(1)</sup>	6 599 176,07
<sup>(1)</sup> Środki w wysokości 200 000 euro ujęto w rozdziale 10 01.		

Środki te są przewidziane na pokrycie wydatków, jakie pociągają za sobą procedury związane z organizowaniem różnego rodzaju konkursów.

Należy przewidzieć rezerwę na przyjęcie planu działania na rzecz dostosowania procedur selekcji personelu, w tym dostępu do centrów egzaminacyjnych, do potrzeb kandydatów niepełnosprawnych.

*Podstawa prawna*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 27–31 i art. 33 oraz załącznik III.

**ROZDZIAŁ A4 02 — WSPÓŁPRACA MIĘDZY INSTYTUCJAMI, SŁUŻBY I DZIAŁANIA MIĘDZYINSTYTUCJONALNE** (ciąg dalszy)**A4 02 01** (ciąg dalszy)

## A4 02 01 02 Konsultacje ograniczone, studia i przeglądy

Środki 2009	Środki 2008	Wynik 2007
100 000	70 000	107 500,—

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków na specjalistyczne opracowania i konsultacje zlecone wysoce kwalifikowanym ekspertom (osobom lub firmom), jeżeli Komisja nie posiada odpowiedniego personelu do przeprowadzenia takich badań, a także na pokrycie kosztu zakupu wykonanych już badań lub subskrypcji w specjalistycznych instytucjach badawczych.

## A4 02 01 03 Koszty spotkań wewnętrznych

Środki 2009	Środki 2008	Wynik 2007
23 000	23 000	21 250,—

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów napojów i posiłków podawanych przy specjalnych okazjach podczas wewnętrznych posiedzeń, w szczególności posiedzeń komisji selekcyjnych i tłumaczy.

**ROZDZIAŁ A4 03 — MIĘDZYINSTYTUCJONALNA WSPÓŁPRACA NA RZECZ SZKOLENIA****A4 03 01 Europejska Szkoła Administracji (ESA)**

Artykuł ten obejmuje koszty ogólnych szkoleń organizowanych przez Europejską Szkołę Administracji (ESA) w celu podniesienia umiejętności personelu oraz wydajności i efektywności uczestniczących instytucji, w tym:

- opłaty na rzecz ekspertów zatrudnionych do identyfikacji potrzeb szkoleniowych, projektowania, rozwijania i prowadzenia kursów oraz oceny i monitoringu wyników,
- wynagrodzenia konsultantów z różnych dziedzin, w szczególności związanych z metodami organizacyjnymi, zarządzaniem, strategią, jakością i zarządzaniem personelem,
- wydatki ponoszone przy opracowywaniu, koordynowaniu i ocenianiu organizowanego przez Szkołę szkolenia w formie kursów, seminariów i prelekcji (wynagrodzenia dla szkółących/prelegentów oraz koszty ich przejazdów i diety służbowe wraz z materiałami szkoleniowymi),
- koszty uczestniczenia w zewnętrznych szkoleniach oraz opłaty członkowskie z tytułu przynależności do odpowiednich organizacji zawodowych,
- koszty połączenia sieciowego ESA, na poziomie europejskim, z krajowymi szkołami administracji i instytutami uniwersyteckimi działającymi w tej dziedzinie w celu wymiany doświadczeń oraz zidentyfikowania przykładów najlepszej praktyki i współpracy w rozwoju dalszego szkolenia w europejskich administracjach publicznych,
- wydatki związane z praktycznymi aspektami organizacji takich kursów oraz wykorzystaniem pomieszczeń i transportem oraz koszty wyżywienia i zakwaterowania dla uczestników kursów stacjonarnych,
- wydatki szkoleniowe związane z publikacjami i informacją, tworzenie stron internetowych oraz zakup wyposażenia szkoleniowego, subskrypcje i licencje na nauczanie na odległość, książki, prasę i produkty multimedialne,
- finansowanie materiałów dydaktycznych.

*Podstawa prawna*

Decyzja 2005/119/WE sekretarzy generalnych Parlamentu Europejskiego, Rady, Komisji, sekretarza Trybunału Sprawiedliwości, sekretarzy generalnych Trybunału Obrachunkowego, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego, Komitetu Regionów i przedstawiciela Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich z dnia 26 stycznia 2005 r. w sprawie organizacji i działania Europejskiej Szkoły Administracji (Dz.U. L 37 z 10.2.2005, s. 17).

KOMISJA  
EUROPEJSKI URZĄD DOBORU KADR

**ROZDZIAŁ A4 03 — MIĘDZYINSTYTUCJONALNA WSPÓŁPRACA NA RZECZ SZKOLENIA** (ciąg dalszy)

**A4 03 01** (ciąg dalszy)

A4 03 01 01 Szkolenie w zakresie zarządzania

Środki 2009	Środki 2008	Wynik 2007
1 398 000	1 395 000	1 457 202,80

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów szkolenia dla urzędników i innego personelu w zakresie technik zarządzania (jakość i zarządzanie personelem, strategia).

*Podstawa prawna*

Decyzja 2005/119/WE sekretarzy generalnych Parlamentu Europejskiego, Rady, Komisji, sekretarza Trybunału Sprawiedliwości, sekretarzy generalnych Trybunału Obrachunkowego, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego, Komitetu Regionów i przedstawiciela Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich z dnia 26 stycznia 2005 r. w sprawie organizacji i działania Europejskiej Szkoły Administracji (Dz.U. L 37 z 10.2.2005, s. 17).

A4 03 01 02 Szkolenia wprowadzające

Środki 2009	Środki 2008	Wynik 2007
1 254 000	854 000	892 218,—

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów szkolenia nowych urzędników i nowo przyjętego personelu w środowisku roboczym instytucji.

*Podstawa prawna*

Decyzja 2005/119/WE sekretarzy generalnych Parlamentu Europejskiego, Rady, Komisji, sekretarza Trybunału Sprawiedliwości, sekretarzy generalnych Trybunału Obrachunkowego, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego, Komitetu Regionów i przedstawiciela Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich z dnia 26 stycznia 2005 r. w sprawie organizacji i działania Europejskiej Szkoły Administracji (Dz.U. L 37 z 10.2.2005, s. 17).

A4 03 01 03 Szkolenie pod kątem certyfikacji

Środki 2009	Środki 2008	Wynik 2007
1 154 000	1 190 000	1 156 500,—

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów szkolenia urzędników przygotowującego do uzyskania świadectwa potwierdzającego ich kompetencje do wypełniania obowiązków administratora, mając na uwadze możliwość ich przeniesienia do wyższej grupy funkcyjnej.

*Podstawa prawna*

Decyzja 2005/119/WE sekretarzy generalnych Parlamentu Europejskiego, Rady, Komisji, sekretarza Trybunału Sprawiedliwości, sekretarzy generalnych Trybunału Obrachunkowego, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego, Komitetu Regionów i przedstawiciela Europejskiego Rzecznika Praw Obywatelskich z dnia 26 stycznia 2005 r. w sprawie organizacji i działania Europejskiej Szkoły Administracji (Dz.U. L 37 z 10.2.2005, s. 17).

**ROZDZIAŁ A4 10 — REZERWY****A4 10 01 Środki rezerwowe**

Środki 2009	Środki 2008	Wynik 2007
p.m.	200 000	0,—

Środki przewidziane w niniejszym rozdziale mają charakter rezerw i mogą być wykorzystane jedynie po ich przeniesieniu do innych rozdziałów zgodnie ze stosowną procedurą określoną w rozporządzeniu finansowym.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1).

**A4 10 02 Rezerwa na nieprzewidziane wydatki**

Środki 2009	Środki 2008	Wynik 2007
p.m.	p.m.	0,—

